

ОЙ, ЧЕРЕПНЯ...

(Моравская Словакия)

ČERESNICKY

(Moravské Slovácko)

Перевод А. Годова

Живо, весело
Hbitě, veselo

mf

rit.

C.
A.

Ой, че - реш - ная рас - ка - ти - лась вдоль пу - ти!
Če - reš - nič - ky, ro - sy - fa - né na ces - tě!

Ой, че - реш - ная рас - ка - ти - лась вдоль пу - ти, пу - ти!
Če - reš - nič - ky, ro - sy - fa - né na ces - tě, ces - tě!

Вся че - реш - ная рас - ка - ти - лась вдоль пу - ти,
Če - reš - nič - ky, Če - reš - nič - ky,

рас - ка - ти - лась, раз - бе - жа - лась - не най - - ти!
vy jste se mě ro - sy - pa - ly na ces - tě!

рас - ка - ти - лась, раз - бе - жа - лась!
vy jste se mňe ro - sy - pa - ly.

Тра - ля - ля - ля, тра - ля - ля, тра - ля - ля - ля!
Tra - la - la - la, tra - la - la, tra - la - la - la!

A кто най - - дет, пусть се - бе возь - мет,
Kdo vás naj - de, kdo vás fo - sbí - rá?

A кто най - - дет, пусть се - - бе возь - мет,
Kdo vás naj - de, kdo vás fo - sbí - rá?

Tra - la - la, tra - la - la, tra - la - la - la - la!
 Tra - la - la, tra - la - la, tra - la - la - la - la!

a ко мне под ве - чер ми - ленъ - кий при - дет.
 Já jsem tě - la ve - ra ve - čer, ve - rá, ja.

a ко мне под ве - чер, ве - чер, ми - ленъ - кий при - дет.
 Já jsem tě - la ve - ra ve - čer, ve - rá, ja.

Ой, черешня раскатилась вдоль пути..

Вся черешня раскатилась вдоль пути,
Раскатилась, разбежалась — не найти!

(А. Вся черешня раскатилась,

Раскатилась, разбежалась!)

А кто найдет, пусть себе возьмет,
А ко мне под вечер миленький придет.

Жаль, что ты не всех пригожей, милый мой,
А не то твоей бы стала я женой.

(А. Жаль, что ты не всех пригожей,
А не то твоей бы стала.)

Ты бы у меня в саду сидел,
Словно цветик алый на меня глядел.

Жаль, ты не красив, как роза, милый мой,
Я б тобою любовалась день-деньской,

(А. Жаль, ты не красив, как роза,
Я б тобою любовалась.)

А сама я краше всех была —
Рядом с милым мужем лилией цвела!

Čerešničky rosypané na cestě!

Cerešnický, čerešničky, čerešne,

vy jste se mi rosypaly na cestě!

(A. Cerešničky, čerešničky,

vy jste se mi rosypaly!)

Kdo vás najde, kdo vás posbírá?

Já jsem méla včera večer frajira.

Byl to šohaj malovaný, jak růža,
toho bych si vyvolila za muža!

(A. Byl to šohaj malovaný,
toho bych si vyvolila!)

Ani bych mu robit nedala,
jenom jako růžu bych he chovala.

Jako růžu, jako růžu červenú,
já bych bola jeho ženu milenú.

(A. Jako růžu, jako růžu,
já bych bola jeho ženu.)

Já bych bola jeho leluja,
a on moja růža, růža červená.